



SAISON CULTURELLE i SEL PÉROU !

2021 - 2022



en accompagnement de
l'exposition temporaire

LE SEL DES INCAS

Musée des Marais Salants

CAP ATLANTIQUE

novembre 2021- novembre 2022

Temps forts

4 invités internationaux

GASTRONOMIE

MUSIQUE

DANSE

ARTS VISUELS

SPECTACLES

CONFÉRENCES - RENCONTRES

www.piaf.solutions



la saison culturelle internationale
¡SEL PÉROU!
est une opération proposée par



une saison culturelle internationale

i SEL PÉROU !

en accompagnement de l'**exposition événement LE SEL DES INCAS**
dédiée aux salines de Maras de la Vallée sacrée du Pérou organisée
par le **Musée des Marais Salants** de Cap Atlantique
de novembre 2021 à novembre 2022
dans le cadre des festivités marquant le Bicentenaire de
l'indépendance du Pérou,

**programmation d'une série d'animations
et d'événements-phare** avec la présence de
4 invités internationaux prestigieux représentant
la **diversité culturelle et l'excellence** de leur pays,
en partenariat avec les forces vives partenaires du territoire.



musée marais salants
MUSÉE DES MARAIS SALANTS

27 NOV. 2021
06 NOV. 2022

NOTES LIBRES à l'occasion d'une nuit de lecture publique, des lectures d'ouvrages de fiction

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS :
MUSÉE DES MARAIS SALANTS
Place Adèle-Pichon
64200 Batz-sur-Mer
05 49 23 82 79
contact.musee@cap-atlantique.fr
www.museedesmaraisalants.fr

Deposition «Le sel des Incas» met en lumière le site salicole de Maras au Pérou, situé dans la cordillère des Andes à 3 700 m d'altitude, au cœur de l'ancien empire Inca.

Les photographes et films, réalisés sur le terrain entre 1980 et 2021, dialoguent avec outils et objets collectés dans la Vallée sacrée des Incas. Ils témoignent d'une culture de sel vivante, ancrée dans des réalités sociales et économiques contemporaines.

Deposition, produite à l'occasion du bicentenaire de l'indépendance du Pérou (1821-2021), a été impulsée par la direction de l'Alliance française au Pérou. Elle est également le fruit d'une collaboration étroite avec la coopérative de sel artisanal Marasal S.A. et la commune autone des saliniers, ainsi que des salines de Maras.



Une vue impressionnante sur la saline de Maras dans les Andes © Michel Raucher

BATZ-SUR-MER. Le sel des Incas se raconte au musée des marais salants

Durant une année, jusqu'au 6 novembre 2022, le musée des marais salants de Batz-sur-Mer propose une création originale Le sel des Incas.

EXPOSITION. Si l'activité salicole se pratique de façon assez semblable entre les marais salants de Guérande et les salines de Maras, au cœur du Pérou, les paysages sont quant à eux bien différents. Et dès les premiers pas dans l'exposition donnée à voir au musée des marais salants de Batz-sur-Mer, on est saisi par ces vastes bassins façonnés en terrasse à même la roche. Dépaysement total.

En proposant cet événement inédit, le musée invite les visiteurs à établir des parallèles entre les deux pays. Il y réussit, tant on s'aperçoit qu'au Pérou comme en France, les exploi-

tants, hommes et femmes du sel, utilisent des savoir-faire et techniques à la fois différentes mais proches dans la gestuelle.

Reportage de 6 photographes

Le sel des Incas présente 80 agrandissements photographiques de 6 photographes professionnels ou amateurs, français, slovéne, américain et péruvien. Des images en lien avec les ressources audiovisuelles et les objets collectés spécialement pour l'exposition. Le parcours révèle diverses thématiques entre la production de sel : récolte, portage et transport, stockage et conditionnement, la commercialisation des produits et mise en tourisme du site et l'artisanat traditionnel local.

Que sont les salines de Maras ?

Les salines péruviennes sont situées dans la vallée d'Urbumbamba sur un versant escarpé, à près d'une heure de marche de la ville. L'archéologie atteste de l'exploitation du site salicole dès l'époque pré-incas. Les salines ont été développées et améliorées par l'homme au fil du temps, mais les structures

actuelles sembleraient datées de la période intermédiaire tardive, entre 900 et 1400. L'originalité des salines repose sur la source d'eau salée. Ici, à plus de 3300 m, la « Qoripujio », jaillit et donne naissance à un ruisseau saturé de chlorure de sodium, atout précieux dans cette région très éloignée de la mer.

Cette source d'eau salée est celle qui alimente les bassins et permet la production de cristaux de sel grâce à l'évaporation. Les explications de ce phénomène géologique demeurent un mystère pour les scientifiques. Néanmoins, la théorie la plus probable serait que des couches de sel, présentes naturellement dans la roche, chargeraient en sel l'eau des nappes souterraines en remontant à la surface.

Un sel rose

À retenir également : la caractéristique du sel de Maras est sa couleur rosée-orangée, sel nommé « sal rosada ». D'autres découvertes vous attendent au sein de cette exposition temporaire qui s'achèvera le 6 novembre 2022.

Avant d'aboutir, l'exposition a nécessité un gros travail de

coopération avec les producteurs des salines de l'entreprise Marasal S.A (coopérative des salines de Maras). Cette initiative s'inscrit également dans le projet scientifique et culturel de l'établissement de Batz-sur-Mer. Les recherches, enquêtes et collectes ethnographiques n'ont qu'à être facilitées par le contexte sanitaire et ont été menées à distance par le musée avec l'appui de partenaires locaux.

« L'accès à l'exposition est compris dans le billet d'entrée du musée. Plein 5 € (adulte) ; réduit 4 € (+ 65 ans, Cap duo avec le château de Ranerort) ; réduit 3 € (13-26 ans, demandeur d'emploi, handicap et son d'accompagnement) ; gratuits 5€ moins de 12 ans, carcé : pré5€ ICOM, personnel des musées, guide, pro; essionnel) 3 du tourisme du 44. Ouvrd hors vacances scolaires, tous les jours sauf le lundi, 10 h - 12 h 30/14 h - 17 h et en période de vacances scolaires, toutes zones confondues, tous les jours sauf le lundi, 10 h - 12 h 30/14 h - 18 h.

Le sel des Incas, un trésor partagé avec Batz

Batz-sur-Mer – Le Musée des marais salants présente une exposition jusqu'en novembre 2022, consacrée à la culture du sel au Pérou. Des photographies de divers auteurs sont à découvrir.

C'est une inauguration remplie d'émotions et pour le moins originale qui a eu lieu, vendredi dernier, au Musée des Marais salants de Batz-sur-Mer, puisqu'elle s'est faite en partenariat avec la commune de Maras, une ville péruvienne située à 10 000 km de Batz et à 4 000 m d'altitude.

L'idée d'une ouverture aux sels du monde au Musée des marais salants est inscrite dans le Projet scientifique et culturel de l'établissement, Musée de France depuis 2006.

En septembre 2020, la rencontre au musée entre la direction des Alliances françaises au Pérou, avec Nicolas Mezzalana et les responsables du service Conservation du musée des marais salants, Gildas Buron et Michaëlle Simonnin, a impulsé le projet de l'exposition *Le sel des Incas*, tandis que l'exposition s'associe aux commémorations du bicentenaire de l'indépendance du Pérou (1821-2021) et a reçu, à ce titre, le label Bicentenaire Pérou – 2021.

Un long travail à distance

Comme l'a rappelé Marie-Catherine Lehuodé, vice-présidente de Cap Atlantique à la culture, et maire de Batz-sur-Mer, « soixante-dix-huit agrandissements photographiques dialoguent avec bonheur. Ils ont été pris entre 1983 et 2021. C'est donc aussi une exposition internationale, puisque les photographes professionnels ou amateurs sont Français, mais aussi Slovènes, Américains et Péruviens. C'était un projet ambitieux puisqu'il s'agissait de travailler à distance ».

Tout en concluant qu'à bien des égards, « l'histoire des salines de Maras peut se lire en miroir des salines de Guérande », comme la reconquête d'un outil de travail par des exploitants, le long processus de valorisation d'une production, et les savoir-faire et techniques salicoles à la fois différentes mais proches dans



Lors de la récolte du sel, à flanc de montagne, au Pérou.

(Photo : V. Zivovsk)

la gestuelle.

La ville de Maras est située à une cinquantaine de kilomètres de Cuzco. Elle s'étend à 3 300 mètres d'altitude sur un plateau qui domine la Vallée sacrée des Incas. L'archéologie atteste de l'exploitation du site salicole dès l'époque pré-incas. Occupant une superficie totale de plus de 13 hectares, les salines abritent environ 3 500 bassins suspendus en terrasses sur les flancs de la montagne.

Les agrandissements photographiques de l'exposition témoignent d'une culture du sel vivante, ancrée dans des réalités sociales et économiques contemporaines. À la fois didactique et artistique, le parcours révèle diverses thématiques : la production de sel, la commercialisation des produits et la mise en tourisme du site et l'artisanat traditionnel local.

Jusqu'au 22 novembre 2022,

Musée des marais salants, place Adèle-Pichon, tél. 02 40 23 82 79. Ouverture hors vacances scolaires :

tous les jours, sauf le lundi, de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tarifs : 3 € à 5 €, gratuit moins de 12 ans.

L'or blanc de Maras, gros poids économique

Les salines de Maras ont eu un poids économique important dans la région, et ce depuis l'époque des civilisations pré-incas.

En effet, le sel était aussi précieux que l'or pour les Incas, et comme chez les Romains, était utilisé comme moyen de paiement, d'où l'origine du mot « salaire », de monnaie d'échange ou encore d'offrande, en plus d'être consommé et de servir à la conservation des aliments. Ces salines étaient donc vitales pour la région de Cuzco, si éloignée de la

mer. Aujourd'hui, la production du sel fait vivre de nombreuses personnes, les bassins sont entretenus par 650 familles organisées en coopérative. La production annuelle totale oscille entre 160 et 2 000 tonnes, la coopérative se chargeant du conditionnement, de la promotion et de la commercialisation du sel de Maras.

Enfin, trois types de sel sont distingués : la fleur (blanc, premier choix), rose (deuxième choix) et brun (industriel, non alimentaire).



D'un marais à l'autre, des gestes semblables (photo : Zigrago)

¡ SEL PÉROU !



**SAISON CULTURELLE
INTERNATIONALE 2022**

4 grands rendez-vous

du dialogue des cultures sur le territoire

GASTRONOMIE

avec le chef international **Gaston Acúrio**

MUSIQUES DU MONDE

avec la soprano andine **Sylvia Falcón**
et le danseur afro-péruvien **Miguel Ballumbrosio**

ARTS VISUELS

avec les peintres amazoniens
Rember Yahuarkani et Cristian Bendayan

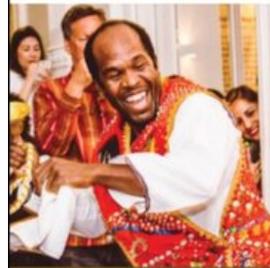
i SEL PÉROU !



SAISON CULTURELLE
INTERNATIONALE 2022



AU CŒUR DES SELS DU MONDE
EN LIEN AVEC L'EXPOSITION « LE SEL DES INCAS » DU MUSÉE DES MARAIS SALANTS,
CAP ATLANTIQUE PROPOSE EN 2022, LA SAISON ARTISTIQUE INTERNATIONALE i SEL PÉROU !
POUR DÉCOUVRIR LE MEILLEUR DE LA CRÉATION ARTISTIQUE ET DES CULTURES DU PÉROU.



EN FEVRIER

LES RYTHMES DE LA CÔTE PACIFIQUE
avec le danseur Miguel Ballumbrosio

EN MAI

LES COULEURS DE L'AMAZONIE
avec le peintre Rember Yahuarkani



EN AOÛT

LE CHANT SACRÉ DES ANDES
avec la soprano Sylvia Falcon

EN OCTOBRE

LES SAVEURS DU PÉROU
avec le chef Gaston Acurio



spectacles

cinéma

résidences - expositions

master classes

ateliers

conférences

¡ SEL PÉROU !



SAISON CULTURELLE
INTERNATIONALE 2022

Séquence de Février

Les Rythmes du Pacifique

Miguel Ballumbrosio

Au berceau de la musique afro-péruvienne

Né en 1976, Miguel est le 11ème d'une fratrie de 15 frères et soeurs, tous musiciens et/ou danseurs. Son père, Amador, est **reconnu au Pérou comme trésor national vivant**, et sa maison est un lieu de pèlerinage pour tous ceux qui s'intéressent à la culture afro-péruvienne. Depuis sa naissance, Miguel côtoie parmi les plus grands musiciens du Pérou. Depuis l'âge de 4 ans **il pratique le 'zapateo'** : danse de vénération vouée à la Vierge Marie - mais également danse de défi où il s'agit de montrer ses prouesses, tel le hip-hop. Ses talents de danseur et de musicien sont reconnus tôt, et dès l'âge de 14 ans, Miguel participe aux **tournées internationales** du groupe de Miki Gonzales.

A 17 ans il est à Lima, où il joue avec différentes formations afro-péruviennes, avant de partir à l'assaut de l'Europe avec le groupe Milenio. Il est l'un des fondateurs du groupe afro-péruvien Chinchiví. Il rentre tous les ans avec sa famille dans son village d'origine, El Carmen, pour retourner aux sources, donner des concerts et participer aux célébrations traditionnelles .

[découvrir le travail
de Miguel Ballumbrosio](#)





Les Rythmes du Pacifique

Partenaires :

- Musée des Marais Salants
- Conservatoire de musique
- Maison des Jeunes et de la Culture
- Centre culturel Athanor

Programme :

- **02 février** : masterclass musicale avec les élèves du Conservatoire
- **04 février** : spectacle pour publics scolaires - Athanor
- **05 février** : concert du Trio Ballumbrosio en lancement de la saison - Athanor
- **10 et 11 février** : ateliers rythme avec les enfants de la MJC
- **11 février** : spectacle participatif - MJC
- **12 février** : conférence sur la culture afro-andine YANARUNA

en février

SAISON CULTURELLE INTERNATIONALE 2022



LE TRIO BALLUMBROSIO
AU BERCEAU DE LA MUSIQUE AFRO-PÉRUVIENNE

THÉÂTRE ATHANOR
LE 05 FÉVRIER
À 20H30

RÉSERVATIONS 02 40 24 73 30

Exposition
LE SEL
DES INCAS



27 NOV. 2021
6 NOV. 2022

UN ÉVÈNEMENT ORGANISÉ EN LIEN AVEC L'EXPOSITION DU MUSÉE DES MARAIS SALANTS



ORGANISÉ PAR



Guérande

Cap Atlantique
L'agglo



Conservatoire intercommunal
de musique



¡ SEL PÉROU !



SAISON CULTURELLE
INTERNATIONALE 2022

Séquence de Mai

Les Couleurs d'Amazonie

Rember Yahuarkani

le meilleur de l'art d'Amazonie

Né en 1985 à Pebas dans la région du Loreto, Rember Yahuarkani est aujourd'hui le **principal chef de file du renouveau contemporain de l'art pictural amazonien**. Rember est le fils du célèbre peintre traditionnel Santiago Yahuarkani et dernier représentant du clan de la Grue Blanche du peuple Uitoto. Il défend un **art onirique inspiré des paysages et mythes de la plus grande grande forêt du monde**. Son travail exigeant et qui touche à l'abstraction milite pour un **nouvel indigénisme global** seul à même de remettre l'humain à sa place, en harmonie avec son environnement naturel. Régulièrement initié par les galeristes et musées du monde entier, de Chine au Canada en passant par l'Espagne, Rember sera le premier, **lauréat de la résidence l'ŒIL VERT**, SELVAS DEL MUNDO, programme de résidences internationales des artistes des forêts du monde soutenu par l'Agence Française de Développement. Il est également **auteur et illustrateur jeunesse** avec *El sueño de Buinaima*, *Fidoma y el Bosque de Estrellas* et *La Lluvia y El Verano*, publié chez les éditeurs Alfaguara, Arsam et Graph Ediciones.

[découvrir le travail de Rember Yahuarkani](#)



Christian Bendayán

le meilleur de l'art d'Amazonie

Christian Bendayán est né à Iquitos en 1973. Peintre, dessinateur, graveur et photographe péruvien, il est actuellement le **principal représentant de l'art amazonien dans son pays et à l'international**. Son style artistique s'inspire du chromatisme de la culture d'Iquitos et de la mythologie de l'Amazonie péruvienne. **Lauréat du concours national d'art contemporain Pasaporte para un artista**, Bendayán présente en 2009 la première exposition *Luz*, à la Galería Enlace. En 2012, sous le commissariat de David Flores-Hora, il expose *El Paraíso del Diablo* (Le paradis du diable) dans la galerie Luis Miró Quesada Garland. En 2018, le projet commun avec le célèbre conservateur Gustavo Buntinx, *Indios antropófagos*, remporte le concours de commissariat pour le pavillon péruvien de la Biennale d'art de Venise.

Reconnu aujourd'hui comme une **référence incontournable pour les artistes visuels et les curateurs de son pays**, il exerce désormais aussi bien ses talents dans la vidéo que sur les murs (comme la fresque géante qui orne le hall de l'aéroport de sa ville natale) et met son énergie et sa générosité au service de la reconnaissance d'une nouvelle génération émergente des artistes originaires d'Amazonie.

[découvrir le travail de Christian BENDAYÁN](#)



¡ SEL PÉROU !



SAISON CULTURELLE
INTERNATIONALE 2022

Séquence d'Août

Le Chant des Andes

Sylvia Falcón

le rossignol des Andes

Sylvia Falcón est une chanteuse **avant-gardiste et innovante**. Son approche oscille entre la musique traditionnelle des Andes péruviennes, les mélodies métisses et la diversité des sons électroniques et urbains. Son **impressionnante palette vocale** se retrouve dans ses quatre albums studio. Sa recherche esthétique a établi un nouveau point de référence dans la production de la musique andine, appréciable dans ses spectacles et ses clips vidéo. Elle se produit sur les plus grandes scènes du Pérou et a été reconnue par le Congrès de la République pour sa contribution à la promotion de **l'enseignement et à la diffusion de la langue quechua** pour lesquels elle milite ardemment. Sylvia Falcón entretient **un lien puissant avec les Andes** grâce à ses parents, originaires des provinces de Huancavelica et Ayacucho.

Dès son plus jeune âge, elle démontre d'étonnantes capacités artistiques. Sylvia Falcón est membre de la Commission nationale consultative de la culture et **anthropologue reconnue**. Sylvia Falcon est aujourd'hui LA soprano péruvienne, **aussi à l'aise avec l'opéra et le rock qu'avec le huayno, le chant mélancolique de Andes**. Elle s'impose aujourd'hui comme la grande figure d'une tradition unique venue des Andes appelée **la « coloratura andina », seule véritable et digne héritière à ce jour de la grande diva Ima Sumaq.**

[découvrir le travail de Sylvia Falcón](#)



¡SEL PÉROU!



SAISON CULTURELLE
INTERNATIONALE 2022

Séquence d'Octobre

Les Saveurs du Pérou

Gastón Acurio

le plus grand chef cuisinier des Amériques

Gaston Acurio est **une véritable superstar dans son pays** et dans toute l'Amérique latine. Celui qui a, selon les mots d'Alain Ducasse son ami, « ajouté un nouveau continent entier à la carte de la gastronomie mondiale » est aujourd'hui à la tête d'un groupe de plus de 5000 collaborateurs et de 150 restaurants. Cet **ancien élève du Cordon bleu** à Paris qui possède aujourd'hui 3 restaurants en France descend d'une famille originaire des salines de Maras. De son propre aveu, c'est par le sel de Guérande découvert pendant ses études en France qu'il a compris **l'importance des terroirs et de l'attention aux produits**, recette gagnante qu'il a rapporté dans son pays avec un succès phénoménal jusqu'à révolutionner la gastronomie péruvienne et la **fierté de tout un peuple**.

Partenaire de l'exposition, Gaston se rendra en pays guérandais pour découvrir le grand sel atlantique français, rencontrer et échanger avec tous ceux qui le travaillent et font son succès.

découvrir le travail
de Gastón Acurio



Saison culturelle ; SEL PÉROU !

CALENDRIER PRÉVISIONNEL

- **Novembre 2021 - novembre 2022** : exposition temporaire
Le Sel des Incas - Musée des Marais Salants
- **du 02 au 12 février 2022** : stages et spectacles avec le musicien et danseur **Miguel Ballumbrosio**
- **du 13 au 29 mai 2022** : résidence en création des peintres **Rember Yahuarkani et Cristian Bendayan**
- **du 6 au 17 août 2022** : tournée de la soprano **Sylvia Falcón**
- **du 27 septembre au 07 octobre 2022** : venue du chef cuisinier **Gaston Acurio**

des dates

contact

agence Solutions P.I.A.F

Pôle d'Ingénierie et d'Appui à la Francophonie

Nicolas MEZZALIRA

directeur artistique

contact@piaf.solutions

06.78.10.06.63

www.piaf.solutions

Les solutions P.I.A.F.

une nouvelle agence de coopération internationale
au service du dialogue interculturel des mondes francophones



créée et animée par un réseau de cadres experts du réseau d'action culturelle et de coopération de la France, des institutions internationales et de la Francophonie.

Présidence : Alain Marquer - Direction : Nicolas Mezzalira

- **Diffusion culturelle et artistique**
- **Ingénierie de projets de coopération**
- **Défense et promotion innovante de la langue française**

www.piaf.solutions

Merci de votre attention

à très bientôt